



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

# ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

## FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሦስተኛ ዓመት ቁጥር ፳፫  
አዲስ አበባ — የካቲት ፳ ቀን ፲፱፻፹፱

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ  
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

3<sup>rd</sup> Year No. 23  
ADDIS ABABA – 27<sup>th</sup> February, 1997

### ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፳፮/፲፱፻፹፱ ዓ.ም.  
የፍትሕ ብሔር ሕግ (ማሻሻያ) አዋጅ ..... ገጽ ፫፻፶፱

### CONTENTS

Proclamation No. 65/1997  
Civil Code (Amendment) Proclamation ..... Page 359

### አዋጅ ቁጥር ፳፮/፲፱፻፹፱

#### የፍትሕ ብሔር ሕግን ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

ባንኮች ለተለያዩ የንግድና የልማት እንቅስቃሴ የሚሰጧቸው ብድሮችን በተቀላጠፈ መንገድ ለመሰብሰብ እንዲችሉና ከዚህም አኳያ ለኢኮኖሚው እንቅስቃሴ ምቹ ሁኔታ መፍጠር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ ፡

ለባንኮች በዋስትና የተያዘ ንብረት እንዲሸጥ ለፍርድ ቤት ክስ አቅርቦ ለማስወሰንና ውሳኔውንም ለማስፈጸም የሚወስደው ጊዜ በጣም ረጅም በመሆኑ ፡

በቁጠባ ሂሳብ መልክ ከሕዝብ የሰበሰቡትን ገንዘብ በማበደር በሚገኘው የወለድ ገቢ በሚተዳደሩ ባንኮች ሥራ ላይ ከፍተኛ ተጽእኖ በማሳደሩ ፡

ለባንክ ብድር መያዣ የተደረገ ንብረቶችን ሽያጭ በሚመለከት የፍትሕ ብሔር ሕግን ማሻሻል በማስፈለጉ ፡

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል ።

#### ፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የፍትሕ ብሔር ሕግ (ማሻሻያ) አዋጅ ቁጥር ፳፮/፲፱፻፹፱” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

### PROCLAMATION NO. 65/1997

#### A PROCLAMATION TO AMEND THE CIVIL CODE

WHEREAS, it needs to make the collection of loan amounts, that banks provide for various commercial and industrial development activities, efficient and thereby create a conducive atmosphere for economic transactions;

WHEREAS, it takes rather too long a time to obtain judgement, from courts of law, for the sale of bank collateral and to subsequently have it executed;

WHEREAS, consequently, banking business, sustaining on interest payments on loans it provides from public monies received by way of saving deposits, has been adversely affected;

WHEREAS, it is necessary to amend the Civil Code with respect to the sale of bank collateral;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

#### 1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Civil Code (Amendment) Proclamation No.65/1997.”

የንዱ ዋጋ } 2.30  
Unit Price }

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፯፩  
Negarit G.P.O.Box 80,001

**፪. ማሻሻያ**

በ፲፱፻፶፪ የወጣው የፍትሕ ብሔር ሕግ እንደሚከተለው ተሻሻሏል፡

፩/ በአንቀጽ ፪ሺህ ፳፻፶፩ ሥር ከንዑስ አንቀጽ(፪) በኋላ የሚከተሉት አዲስ ንዑስ አንቀጾች (፫)፡(፬)፡(፭) እና (፮) ተጨምረዋል፡

“፫) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) ድንጋጌ በኖርም ለባንክ ብድር የተሰጠ መያዣን ለመያዣ ሰጭው ከ፴ ቀናት ያላነሰ ማስጠንቀቂያ በመስጠት በጨረታ ለመሸጥና የባለቤትነት መብቱን ለገዢው ለማስተላለፍ ለአበዳሪው ባንክ ሥልጣን የሚሰጥ ስምምነት ተፈጻሚነት ይኖረዋል።”

፬) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት በአበዳሪው ባንክ የተደረገ ሽያጭ መያዣ ሰጭውን በመወከል እንደተፈጸመ ይቆጠራል።”

፭) ባንኩ መያዣውን የመሸጥ ሥልጣኑን በሥራ ላይ በሚያውልበት ጊዜ በፍትሕ ብሔር ሥነ ሥርዓት ሕግ ከቁጥር ፫፻፺፬-፬፻፵፱ የተመለከቱት ድንጋጌዎች እንደ አግባብነታቸው ተፈጻሚነት ይኖራቸዋል።”

፮) ባንኩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) የተጠቀሱትን አግባብነት ያላቸውን የፍትሕ ብሔር ሥነ ሥርዓት ሕግ ድንጋጌዎች ሳይከተል ሽያጩን በመፈጸሙ በመያዣ ሰጭው ላይ ለሚያደርሰው ጉዳት በኃላፊነት ተጠያቂ ይሆናል።”

፪. በአንቀጽ ፫ሺ፰ ሥር ከንዑስ አንቀጽ (፪) በኋላ የሚከተሉት አዲስ ንዑስ አንቀጾች (፫)፡(፬)፡(፭) እና (፮) ተጨምረዋል፡

“፫) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) ድንጋጌ በኖርም ለባንክ ብድር መያዣ የተደረገን የማይንቀሳቀስ ንብረት አስቀድሞ ለመያዣ ሰጭው ከ፴ ቀናት ያላነሰ ማስጠንቀቂያ በመስጠት በጨረታ ለመሸጥና የባለቤትነት መብቱን ለገዢው ለማስተላለፍ ለአበዳሪው ባንክ ሥልጣን የሚሰጥ ስምምነት ተፈጻሚነት ይኖረዋል።”

፬) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) መሠረት በአበዳሪው ባንክ የተፈጸመ ሽያጭ መያዣ ሰጭውን በመወከል እንደተፈጸመ ይቆጠራል።”

፭) ባንኩ መያዣ የተደረገውን የማይንቀሳቀስ ንብረት የመሸጥ ሥልጣኑን በሥራ ላይ በሚያውልበት ጊዜ በፍትሕ ብሔር ሥነ ሥርዓት ሕግ ከቁጥር ፫፻፺፬-፬፻፵፱ የተመለከቱት ድንጋጌዎች እንደአግባብነታቸው ተፈጻሚነት ይኖራቸዋል።”

፮) ባንኩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፭) የተጠቀሱትን አግባብነት ያላቸውን የፍትሕ ብሔር ሥነ ሥርዓት ሕግ ድንጋጌዎች ሳይከተል ሽያጩን በመፈጸሙ በመያዣ ሰጭው ላይ ለሚያደርሰው ጉዳት በኃላፊነት ተጠያቂ ይሆናል።”

**፫. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ ከየካቲት ፳ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ፡ የካቲት ፳ ቀን ፲፱፻፹፱ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ  
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

**2. Amendment**

The 1960 Civil Code is amended as follows:

1) The following new sub-Articles (3), (4), (5) and (6) are added after sub-Article (2) of Article 2851:

“(3) Notwithstanding the provisions of sub-Articles (1) and (2) of this Article, an agreement authorizing a lending bank to sell, by public auction, a pledge given to secure its loans, upon giving a prior notice of at least 30 days to the pledger and to transfer ownership of the pledge to the buyer shall be valid.

4) The sale of a pledge by the lending bank pursuant to sub-Article (3) of this Article shall be deemed executed by an authorized agent of the pledger.

5. The provisions of Articles 394-449 of the Civil Procedure Code shall, mutatis mutandis, be applicable while the bank is exercising its power to sell the pledge.

6) The bank shall be liable for any damages sustained by the pledger owing to its failure, in selling the pledge, to observe the relevant provisions of the Civil Procedure Code referred to in sub-Article (5) of this Article.”

2) The following new sub-Articles (3), (4), (5) and (6) are added after sub-Article (2) of Article 3060 :

“(3) Notwithstanding the provisions of sub-Articles (1) and (2) of this Article, an agreement authorizing a lending bank to sell, by public auction, an immovable mortgaged to secure its loans, upon giving a prior notice of at least 30 days to the mortgagor and to transfer ownership of the immovable to the buyer shall be valid.

4) The sale of an immovable by the lending bank pursuant to sub-Article (3) of this Article shall be deemed executed by an authorized agent of the mortgagor.

5) The provisions of Articles 394-449 shall, mutatis mutandis, be applicable while the bank is exercising its power to sell the mortgaged immovable.

6) The bank shall be liable for any damages sustained by the mortgagor owing to its failure, in selling the immovable, to observe the relevant provisions of the Civil Procedure Code referred to in sub-Article (5) of this Article.”

**3. Effective Date**

This Proclamation shall enter into force as of the 27<sup>th</sup> day of February, 1997.

Done at Addis Ababa, this 27<sup>th</sup> day of February, 1997.

NEGASO GIDADA (DR.)

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA